







### 美國對中國問題的煩惱

雖然美國總統尼地尼在十三日記者招待會上聲明美國拒絕在現有情況下，將反對中共參加聯合國的問題作任何改變。但是國際間對今年第十六屆聯合國大會討論中共參加聯合國的問題，似仍不斷在進行。美國對華盛頓前日電，就以聯合國今年至少將不願美國反對開始討論中共參加。這種論調將引起一場騷亂。引以為憂。電報又說：美國再反對討論這個問題的權力似已過去。在年底之前，聯合國對這個問題可能要進行公開辯論。這種辯論將引起中共參加。美國對這個問題的蔣介石將怎樣的問題。的確。美國和台灣現在都為這個問題而煩惱。

美國和它的同盟國如英國和加拿大等。對這個問題的意見不一致。由最近英國首相麥美倫訪問美國和加拿大反映得很清楚。麥美倫和加拿大總理地芬巴克的會談中，也曾提到這個問題。似乎雙方意見頗接近。但由於美國對巴克的好感，也會提到這個問題。在英、美會談以後，尼地尼在記者招待會上表示美國將繼續履行其對台灣人民和台灣政府的承諾。在他之前，副國務卿鮑爾斯也曾作同樣的表示。但是形勢比人強。到那時美國恐怕不由自主。美國國務卿斯威克前此時召見葉公超時，就表示過。葉公超切勿往返於華盛頓與台北之間就是為此。

在另一方面。美國雖然表示它繼續履行對台灣的承諾。但台灣方面却表示很大的不安。主要是鮑爾斯和尼地尼口口聲聲「福摩薩」。而不再稱為「國民黨中國」或「中華民國」。白報紙大感不快。而且表示惶恐。「聯合報」前天的社論說：美國對華政策在轉變中。其實這種感覺未始沒有理由。蓋由「國社黨中國」或「中華民國」一變而為「福摩薩」或「台灣」。就表示美國已不再承認蔣介石政權代表中國。也就是為將來「兩個中國」或「台灣國際化」的張本。鮑爾斯在他的談話中就承認美國早已採取「兩個中國」的張本。以華沙會談為例證。

所以美國的態度已經變得模糊。只要中共與國民黨都接受「兩個中國」或「台灣國際化」的主張。美國就不再阻撓中共參加聯合國。而且可能採取主動。建議中共參加。但是中共已堅決反對。要美國不攔「兩個中國」和美國第七艦隊完全撤出台灣海峽。才願意參加聯合國。這是美國這時所不願接受的。所以它要繼續反對聯合國討論中共參加的問題。

台灣也一再反對「兩個中國」和「台灣國際化」。但美國似乎不其重視。「聯合報」以美國政策極富彈性。視世界局勢的迅速發展而轉移。該報又說：美國對蔣介石的一再保證似乎是表面文章。這種觀點是完全正確的。那末台灣國際化今天應如何自處呢？長此惶惑不安。究竟不是辦法。

美人每年八千被謀殺 黑種男人被殺死者。較白種男人多十倍。時報紐約訊。西人壽險公司。謀殺案中。一半以上用槍。南方謀殺日估計。美國每年有八千人被謀殺。案。較北方為多。



### 白髮魔女傳

轉念棄屠刀 深仇頓解  
真情傳彩筆 舊侶難忘  
第四回

客氏叫道：「什麼？你私通滿洲嗎？」魏忠賢道：「小賢一點。俗語云：識時務者為俊傑。現在內有盜寇紛紛。外有強敵窺伺。不亡於寇。便亡於寇。總之。明室的江山不能長久的了。與其亡於滿洲。不如亡於滿洲。亡於流寇。咱們死無葬身之地。於滿洲。咱們最不清還有口飯吃。你說吧。我說的有道理沒有？」客氏沉思良久。嘆口氣道：「你的聰明計智。一向在我之上。不過。我總不願你背上通番賣國的惡名。呀。事到如今。我也沒有主意了！」

「我也沒有主意了！」客氏聽到這兒。只感到一陣混亂。幾乎跌下大樑。想道：「他果真是通番賣國。這可怎麼好。若肯放他吧。他是一手提拔自己的恩人。順從他吧。事傳敗露。必然為人所唾罵。那時就真的不是英雄而是狗熊了！」聽得魏忠賢向客氏告辭。客氏沖急忙驕身先出。

#### 美南女人通刺

合股社。大西洋市電。北方的美國單身男人應注意。今日有一好消息。據聯邦商業部發表統計資料。美南方婦女。較男子多出。八十四萬二千過一百萬。

美南單身女子更多。較單身男子超過一百萬。

#### J & P PAINT SUPPLY CO., LTD.

WHOLESALE & RETAIL  
518 Main St., MU 2-3534 Vancouver, 4, B. C.

本號代理  
Benjamin Moore  
全部漆油。  
零沽兼發行

遠東色彩油漆專家。專承接噴漆。工作精美。價錢克己。  
經理人李彭

#### 甘蜜米廠

THE FAVORITE BRAND  
TEXAS PATNA RICE  
COMET RICE MILLS  
HOUSTON, TEXAS

內外全科 無論何症  
不信自誤 信者得救  
病症太多 不能盡錄  
各藥齊備 定取速寄  
謝禮謹白

#### CHINESE HERBS

111 LORNE ST.,  
ROOMS 110  
Kamloops, B. C. Canada

掠過兩重瓦面。忽聽得下面有低低啜泣之聲。客氏道：「這不客婦嗎？她怎麼現在未睡？」想起她今晚所受「劍傷」的可疑痕迹。不覺停步下來。正是：緊要關頭考驗。各懷心事口難言。

客氏沖脚勾唇。用個「倒捲簾」的姿勢。伏耳細聽。忽見房中火光一閃。客氏驚起。嗚咽道：「我不要被這樣的父親。」客氏沖心想：「她知道了！」偷窺進去。見客氏拿個玉人。在燭光下一晃。啞了一口。突然用力一揮。把玉人攔腰一劈。這是魏忠賢的塑像。四川巡撫為了討好魏忠賢和客氏。竟了上好的和闐玉。塑了魏忠賢和客氏的像。送給他們。客氏想女兒對魏忠賢發誓好。因此一定要把這兩座玉人。擺在客氏的炕上。客氏當時莫明其妙。也曾提過疑問。客氏道：「這像的美玉是稀世奇珍。送你做小擺設不好嗎？你何必管它是誰的像。」客氏雖然憤恨魏忠賢。但為了順從母意。對這點小事也就不再爭論。隨手把玉人擺在一個角落。

客氏沖聽得清清楚楚。暗叫可惜。想道：「她怎麼把魏忠賢恨成這樣？」只見客氏又拿出了母親的塑像。端詳了好一會子。想擇却又收回。喃喃說道：「如果你也像他一樣通番賣國。我也不需要你這樣的母親！」

#### 快樂牌 絲苗米 大平賣

花布袋五十磅庄  
僅售六元七五  
尚有特價貨多種  
不克盡錄

LEKIU IMPORTING CO. LTD.  
Phones: MU3-7451 MU5-8950  
256 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.

#### 元發公司

Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.  
262 PENDER ST. E. MU. 1-1548  
VANCOUVER, 4, B. C.

四月十六日  
華達輪運到  
大紅灰蛋  
唐山揀手發菜綠豆  
金山大糯米  
大塊棕葉  
源源到市 隨時供應

#### 新合益

NEW HOP YICK LTD.  
164 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
MU 1-6527

精選製  
燒臘、臘味、批發

各式去頭鹹魚  
魚皮花生 南乳花生  
咸干花生 咸脆花生  
合時土產各種瓜菜發行  
專車送貨 快捷妥當

#### 國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.  
89 E. Pender St.  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU. 2-2244

環球雜貨 仁利堂 藥酒  
地道藥材 原白糯米酒  
籐竹家具 濃猛三蒸酒  
酸枝檯椅 著名調味粉  
寶石玉器 古利富 味本  
古畫古董

△接寄國內僑眷包裹▽  
服務時逾三年并附有辦法之  
報價單印備奉索外埠請付郵費五分

黃中 文 總 經 理  
CHING MOON WONG 電話 MU 4-9116 216 EAST PENDER ST. VANCOUVER, 4, B. C.

#### 驗眼 專家 鏡眼較兼

氏律古屋  
A. Gerard Hirschberg,  
年十三逾醫行  
Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
MU 1-8829

壯陽及補身多種維他命丸  
(Multiple Vitamins) 每樽四元五角  
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food)  
此是老牌藥丸每樽壹元五角

補腎藥水 (Leland's Kidney-Tonic)  
每樽壹元五角及貳元五角  
藥單小心配合 洗滌非及噴劑

#### Viaduct Drug Store

Cor Main & Georgia Sts.  
Phone MU 1-6436  
Vancouver, B. C.

編來佐治街懷亞德藥房

#### T. P. Y. Travel Service

71 PENDER ST. E.  
VANCOUVER, B. C.  
Phone: MU 3-3658

Agents For Orient & Pacific Lines

此外並得委權代理各公司事務。如有委任。請向本行接洽。

太平洋旅行社 林國良 啟

#### 長春商業公司

CHANG CHUN IMPORTING CO.  
433 Gore Ave.  
電話 MU5-7410  
Vancouver 4, B. C. Canada

長春參鹿酒。正鮮毛鷄酒。色味香。滋補。配  
合得宜。若以香加皮。薑。桂。來。滋。補。通。其。功。  
有各種美酒。備極光。潔。送。禮。適。得。其。時。  
福。壽。康。寧。補。血。良。藥。本。品。具。有。醫。療。與。滋。補。功。  
能。是。中。國。大。連。化。學。製。藥。廠。最。新。出。品。的。製。劑。用。手。醫。  
藥。床。對。傳。染。性。肝。炎。神。經。衰。弱。貧。血。及。動。脈。硬。化。症。等。  
效。且。為。滋。補。強。壯。補。品。味。道。香。甜。口。服。後。無。副。作。  
用。適。合。老。年。青。年。婦。女。嬰。兒。常。服。能。增。進。食。慾。主。  
要。成。分。含。大。豆。卵。白。35%。其。中。包。括。卵。白。磷。磷。質。等。  
各。埠。均。有。代。理。中。西。藥。店。均。有。代。理。如。買。不。到。請。向。  
本。行。接。洽。代。理。處。在。溫。哥。華。中。區。東。區。第。八。十。八。號。  
付。款。代。理。處。在。溫。哥。華。中。區。東。區。第。八。十。八。號。第。八。十。  
八。號。第。八。十。八。號。第。八。十。八。號。第。八。十。八。號。第。八。十。八。號。

#### 黃漢經

Wong Horne Agencies  
Insurance Agent  
441 Gore Ave.  
Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
接辦 會計文房事務  
填報入息稅紙  
中西契約文件

黃壁俠地保官事務所(在達雲大戲院二樓)  
△代理機票船票各種保險簽證承寫文件  
△代理銀行東亞太平洋郵船  
七月八日由雲埠往港六月廿日由港來雲埠

QUON H. WONG AGENCIES 150 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER 4, B. C.  
事務所電話 MU 5-5831 住宅電話 RE 3-3302

**NOTARY PUBLIC**  
Gordon W. Cumyow  
501 Main St.  
溫日隆  
遺囑 代理買賣  
及辦理各種文件  
代理買賣  
及辦理各種文件  
電話 MU: 1 6513

**明達**  
承接木工油漆  
專修時代化美術傢俬  
電話 MU 1-7753

**惠謙氏**  
上海新中國醫學院畢業考試院檢取  
合格中醫生曾任廣東國醫分館理事  
曾寓亞力山大街四一二號  
電話 MU 4-9657

**伯影相館**  
Yorkman Studio  
617 Main St. MU1-4574  
Vancouver, B.C.  
本館影家庭相  
結婚相護照相  
與契據文件等  
常備新娘伴娘  
禮服

**何雅慈**  
油漆色紙  
寫招牌  
工作用級價不濫取  
MU 1-0004

**明伯關**  
承接裝修 木油漆  
泥水工程 及裱花紙  
快捷妥當 備有光顧  
無論遠近 一律歡迎

**MISS ALLENA CHONG**  
Insurance Agent  
426 Main St.  
電話 MU 4-3526  
代理人壽保險  
火燭意外  
火燭意外  
火燭意外

**廣麵東廣**  
NIFTY NOODLES LTD  
1355 Parker Street  
Vancouver, B.C. AL 5-3221  
粗細炸麵  
全蛋干麵  
淨干麵  
銀絲炒麵  
零沽發行 歡迎索辦

**少林英雄方世玉**  
第六輯  
夜探同義堂胡惠乾被囚  
認爲方世玉胡惠乾等。乃是少林派有名無實之徒。自恃着棍  
盜派和尙之助而已。各人一面揚威。一面議論。決定必要先把胡惠乾  
殺去。方世玉胡惠乾兩人。則如紙老虎。並不可怕。而胡惠乾等。更  
是無用之至。矮子胡十分恃技。欲多了幾棍。更是高談闊論。哈哈笑曰  
：「明日一早。我矮脚僧親自前往靈雲菴一行。定要將那賊禿。單獨一  
人較技。好那賊禿死。各位眼目前就是。此並非誇言。就單賊禿使出  
看家本領氣功。亦恐難敵。」各人見矮脚僧如此說。不禁高興之至。  
各人又是紛紛揚揚。

原來此時。賊和尙已與其師怪眼賊頭陀。潛入同義堂內。伏在瓦  
面上窺看多時矣。賊頭陀一聞矮脚僧說得如此誇言。不禁勃然大怒。  
急急換出三把柳葉飛刀在手。欲向矮脚僧就放。賊和尙眼快。連忙向着  
賊頭陀。以手示意。低聲曰：「賢姪！休得草莽。明日一早再行與此妖  
禿見過高低就是。」賊和尙說畢。就牽了賊頭陀。施用輕功。越過其背  
而去。出了同義堂外。賊頭陀恨恨然曰：「師伯！又何放過此矮脚妖  
僧也。先行將此妖禿結果。還何要留待明早耶。」賊和尙點頭微笑曰：  
「賢侄何用心急。若在此時放用暗器。將此妖禿結果。又何足言哉。萬  
一暗器失手時。反被人家取笑。還是快快趕進菴中。準備明早。此名矮  
禿尋來就是也。」

賊頭陀見其師伯如此說。祇有不便多言。隨着賊和尙趕進靈雲菴而  
來。返至庵中時。方世玉胡惠乾胡月娥尼姑等。仍舊在後堂上等候。一見  
賊和尙與賊頭陀匆匆回。各人爲之愕然。方世玉急曰：「賊和尙探得  
白飛龍小子如何也。」賊和尙微微一笑。點頭曰：「哈哈。白飛龍小  
子。居然又請得一喇嘛矮脚僧。來此與我等作對也。那矮脚妖僧。  
又是恃着那術數大。聲言明日來此。定要與他一決也。一方世玉胡惠乾  
等聞言。暗吃一驚。胡惠乾急曰：「賊和尙。明日那矮脚野禿。真是來  
此嗎。居然胆大。明日一早。待我胡惠乾實行將矮禿收拾就是。」

**司公華強**  
KENWARD CO.  
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, P.C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 MU 4-8824  
經營及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保證滿  
意。

**各種紙料平沽**  
本店常有各種紙料發行及學校文房用品  
發售華友光顧極表歡迎  
SMITH DAVIDSON & LEBBY LTD.  
VANCOUVER, VICTORIA, B.C.  
市勿地威臣紙料公司謹啓

**麥嘉云的**  
牛奶麵包  
新鮮美味  
衛生開胃

**專家配鏡**  
周愛權  
精較各種時時眼鏡  
兼修整破裂之舊眼鏡  
J. K. CHOW  
OPTOMETRIST  
514 Main St. Vancouver, 4, B.C.  
電話 MU 5-5938

**東亞旅社**  
TUNG AH ROOMS  
101 E. PENDER ST.  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU 1-5786  
本社華區  
位居適中 房間空氣  
床褥潔淨 燒氣熱水  
時常充足 各界僑胞  
來往住宿 長住暫居  
携隨行李 上落週安  
飛機代辦 如蒙垂委  
竭誠歡迎

**女中醫黎達民**  
上海國醫學院全科畢業  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
前任南京貧民診療所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
寓哥街四四五號東方旅館一〇一號  
歡迎備函詢問病此代寄藥劑 COD  
電話 MU 2-1078

**泰興有限公司**  
TAI HING COMPANY LTD.  
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
電話 MU 4-1028  
專車送貨  
快捷妥當  
如蒙賜顧  
遠近歡迎

**保護你的重要文件**  
△用巴拉斯的質料  
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯  
的 Plastic 即透明化學質料。）將重要文件  
入籍紙、出世紙、證書、相片、餐紙、行情  
單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角  
。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可  
免塗污。不能將原文竄改。色彩永久不變。  
所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

**大藥房**  
MAIN DRUG LTD.  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
舖街四三四號 電話：MU 4-8634  
專配西藥  
化妝香品  
攝影器材  
沖晒器材  
文房用具  
書報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

**精製**  
中國製男女衣  
裝帽及水盆名  
貴官服及蘇杭  
絲綢等類有目  
錄印便函索即奉  
各款小衫褲仔  
襪褲用衣襟仔  
衫衫衣褲圍圍  
衫衫衣褲圍圍  
衫衫衣褲圍圍  
衫衫衣褲圍圍  
電話 MU 3-4929

**源利金**  
GIM LEE YUEN HING KEE  
75 PENDER ST. VANCOUVER B.C.  
PHONE MU 5-9743  
批發 零售 批發 零售  
批發 零售 批發 零售

**GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL**  
GEORGE MARTIN MANAGER  
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811  
VANCOUVER, B. C.  
固蘭喜魂  
殯儀館  
服務週到  
禮堂寬闊  
大停車場  
專車接送  
不另收費  
如蒙接洽請賜電話  
司理人佐治馬丁  
寓士定東街壹式叁五號

**永隆公司**  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.  
MU 1-1734  
五月二日船到大幫  
大紅咸蛋 五彩皮蛋  
中艇墨魚 艇大章魚  
金錢尤仔 九龍吊片  
各式去丁花菇冬菇大香辛  
五月十日至十七日  
大減價「五十磅快樂牌米」  
每包六元七五

**Harry James Agencies Ltd.**  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST. MU 4-1377  
新舖三間連同大土庫座落繁盛  
商區每月入息五百元餘各舖俱  
已賃出並有批約賃客皆生意平  
穩故入息可有把握全價只售四  
萬六千元可充銀期有意投資請  
蒞臨垂問林昌或雷澤勳定必詳  
盡答覆  
△附設實業樓宇按揭  
△本處常有屋宇商店及工廠實業出賃請即垂詢

**萬生雜貨行**  
KWONG MAN SANG  
236 PENDER STREET EAST  
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B.C.  
本號聘請名師巧製  
明爐脆皮火肉  
脆皮火鴨  
燒大肥鷄  
燒靚排骨  
滷味豬頭  
滷味豬肚  
頂瓜瓜豉油雞

**馬開錫電器行**  
HOY'S ELECTRIC  
456 Main St., Vancouver 4, B.C.  
Tel. MU 1-1813  
★幸運公司出品  
每張四元  
風流天子  
新馬仔  
崔妙芝合唱  
六月初三寶誕香——芳艷芬主唱  
寶蝶窈——芳艷芬主唱  
專售及修理各種家庭電器名廠影相機收音機及傳真機



### 海豚懂聽一千字

然後發出一聲。等到那些笨魚兒見食物走出來正要吞食時，海豚突然衝前把食物搶走。

海豚是哺乳動物。也是多妻主義者。一條雄海豚每有三個或四個「老婆」。這雄海豚自然有一大羣「孩子」。牠們全家不離開。經常集體「環游世界」。幼海豚因為「吃奶」。所以常在母海豚身邊。年牛之後。才離開母海豚的「懷抱」。過着「自己搵食」的獨立生活。母海豚對牠的孩子們很有耐心的照顧着。頗有「寸步不離」之概。因為大鯨魚常常把小海豚當作美味點心。不時會擄走的。

如早小海豚迷路。母海豚永不放棄牠。有時反把一些好吃的食物留給牠。這種「母愛」。在魚類中是不多見的。訓練海豚的專家使海豚給孩子騎在背上。這事證明是有可能的。在新西蘭奧本尼爾地方。一九五六年曾有一條海豚和孩子們騎上朋友。海豚游在內港。給孩子們騎上去。牠不特不惱。還浮游了一些時間。這事曾引起數以千計的人們來觀看。在港邊守候。這條海豚好像知道了許多等候牠。牠每天在同一時間內。就游到海邊水淺的地方。給孩子們騎在背上。後來這條海豚活不下去了。死掉了。許多孩子曾為牠哭泣。這條海豚的屍體。埋葬在新西蘭一城市紀念堂「的旁邊。送喪的人把許多鮮花蓋在牠的屍體上。

殘暴的遊戲力產出異常人物來。這種人的軀幹之大。遠非今天時代的人可比。舉一個例。那有名的羅馬巨人哥羅斯狄比常人身軀大四倍。能力多倍。個個決鬥和與猛獸爭雄。羅馬史載他還曾噴出海水。水中帶有生物。這已近於神怪之說。不可不信。但哥羅斯狄的勇力是可怕的。赤手拔牛角已屬平常表演的事。

### 世界之大無奇不有

奇怪車禍 洛杉磯最繁榮的馬路上。車水馬龍。擠迫非常。十字路口正亮着綠燈。兩邊汽車分別進行。突然有一頭狗橫過馬路。最前的司機立即將牠扭轉閃避。竟和對面開來的汽車撞個正着。降然一聲。兩輛汽車四輪朝天。翻倒馬路上。這時後面隨來的汽車。沒注意到前面發生意外。連環相撞。這次連環大撞車的結果。撞毀的汽車共連環四十三輛。其中一些毀壞不堪。這一次連環撞車固然奇怪。可奇的。在大撞車後。不但沒人死亡。連重傷也沒有。只有三人輕傷。唯一死亡的只是那頭狗。

### 躺在庄上烹飪

英國有一位拿手烹飪的人。名叫佛烈。白朗的他是躺在床上的。因為他是個癱瘓的人。只頭部。肩膀和兩手能夠活動。他在胸部推一塊板。作為研

### 率獸食人的古羅馬

最後這種消費已達於全帝國財政收入的三分之一。羅馬帝國便窮困而入於衰微了。古羅馬人侵入時便飽餐而歸。但歷代的羅馬皇帝無法去停止這種龐大巨額的又開關人命的遊戲。如果停止的話。那無異說會引來革命。為掌握羅馬人心。就不得不一代代因循下去。這種種「白天運動」開始時是戰車競賽大會。在比賽當中。加一些牛角和翻筋斗的人進去娛樂羣衆。為此。一個運動場建於紀元前三二八年。其後繼的帝王逐次將運動加大。直至可以容納三十八萬五千。是羅馬全人口四份之一。車戰的御者們成為公衆崇拜的人物。一如今天的騎師然。他們因駕駛戰車好而獲得財富。當四十二歲退休時。便得到約值六萬英鎊的財產。

### 先有蛋才有雞

蛋在我們的眼中。不大重要。可是。如有人問及你這個世界。先有蛋還是先有雞？你應該怎樣回答呢？

答案應是「有蛋」。因為。萬物由細胞組成。胚成了。外生一層硬殼來保護。那就是蛋了。及蛋成了。雞成由蛋殼鑽出來。故此。最科學化的答案。便是先有蛋。

蛋是最不怕受壓力的。牠的圓形外殼。每一只都可以受壓力。故很少有母雞壓破了牠的蛋。凡飛的雀鳥。牛蛋必小。如雞那般大時。便太重了。而雞鳴在地上生蛋。一定要大。否則。蛋太小了。出世的雞。無法行走。又怎能跟母雞覓食呢？

每一頭小雞在蛋殼裏時。都特別生長一只嘴。讓牠來啄。蛋殼出世的。牠一吸世界第一口空氣時。全身機構馬上活動。生命開始了。牠的小嘴。便脫了下來。所以。下一次我們吃蛋時。應該明白生命的奧妙。

這世界上有些人。過着牛鬼蛇神的生活。英國的布利沙市。有一個老人。他在一間小屋裏居住了二十年。足不出戶。經警察發現時。他已長到二尺。髮長披面。牛鬼蛇神。

他為什麼這樣呢？據說他是厭棄這個世界。實行自殘生活。

又有一個地產經紀。他隱居十年才死。死時。他已長到四尺。身上長滿毛。警察檢查一下。發覺衣櫃裡有兩張很好的報紙。報紙上有兩兄弟。也閉門不出。十多年後死去。警察入室檢查。發現一室都是大鐘。為什麼他們生前收藏大鐘呢？這的確是大鐘了！

THE CHINESE TIMES established in 1957. It is the largest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except on Sundays and holidays by The Chinese Times Publications Ltd.

### 半人半鬼生活

約翰和安絲已決定收養一個孩子。當安絲決定收養一個小女孩時。約翰拍了她的肩膀一下。細聲對她說：「親愛的。我們收養一個男孩吧。難道你忘了我們在火車裏所拾到的那件男用的小帽嗎？」

### 千年內不差一秒

最近科學家完成一只世界上最準確的時鐘。能在一千年內。不會相差多過一秒。換一句話說。這個時鐘的準確性。達到一兆分之一。

因為。在這個太空時代。時間是非常重要的計算方法。一定要一千萬分之一秒不差。才會不出毛病的。發明這個最準確的時鐘。已是必需的一回事。

這事將一年的時間。用三二五五六九三二五五七七四七來除。求準確的一秒。早在六百年前。法王查理第五。已在研究時間的精密。因為。他發現每一個時鐘都不準的。最令年的人迷惑的就是。為什麼倫敦正午。而莫斯科是午後三時？而東京卻是晚上九時呢？這就是地球的軸心不是垂直而是傾斜的。所以。我們才有日夜和四季。

有一件事很有趣的。假定你由倫敦乘飛機往芝加哥去。航程是六小時的。你在倫敦機場上午七時。六小時後抵步芝加哥。你以為是下午六時嗎？那知。依然是正午十二時！此中的秘密。便是芝加哥的時間。比之倫敦還早六小時呢！

小丁添了一個小兒子。他的朋友紛紛道賀。

「他的眼睛像他的父親。一甲說。」

「他的鼻子很像他的母親。乙也稱讚道。」

「他的牙床像我的老祖父阿。」

### 笑話連篇

剛上工幾天。阿彩很是健忘。今早張太太皺眉頭說道：「阿彩！看你今天早上又忘記刷牙了。」她趕忙過來。張太太一看說：「怎麼你一下子撕了兩張？」

### 贈稿聲明

自作聰明的蘇絲：「爸爸。我以為媽媽最不懂得扶養孩子的。」

蘇絲：「不是嗎？我醒的時候。她要去睡。而我沒有睡醒時。她就要叫我起身了。」

「他的眼睛像他的父親。一甲說。」

「他的鼻子很像他的母親。乙也稱讚道。」

「他的牙床像我的老祖父阿。」

「他的眼睛像他的父親。一甲說。」

「他的鼻子很像他的母親。乙也稱讚道。」

「他的牙床像我的老祖父阿。」

### 清明客思

一片青青遍野蕪。陌陌風急怕鴻孤。白楊默默吹郊野。遊子心鄉欲遠途。

暗市黨殯儀館 ARMSTRONG & CO. 304 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C. 本店創設四十餘年經驗豐富 價錢克己服務周到遠近聞名 華友光顧極表歡迎如有接洽 請向李榮 特聘華人經理李國榮 電話 MU 四一五八四 電話 MU 四一五三五

贈稿聲明 編輯吳立民君 刊物風行振吼聲 莊嚴議論遠傳情 權奸攻擊擊口 乘筆丹心以理鳴

MY BANK 10 TO 2 MILLION CANADIANS BANK OF MONTREAL

區鏡棠律師事務所 士定街東一九三號 電話 MU 19333 一樓一六號 電話 MU 19333 再士定街東一九三號 四樓四二號 電話 MU 38238 周衛賢律師事務所

桃園 HO INN CHOP SUEY 79 Pender St. East Vancouver, 4, B. C. 廚師上等 調味菜莊 地方雅潔 招呼妥當 大請小酌 隨時奉命 備有光顧 格外歡迎

Subway 新邊麵包 美味新鮮

New Chungking Restaurant 178 East Pender St. Vancouver 4, B. C. MU 3-1734 新重慶酒家。雲城頂瓜瓜。食堂最寬大。廚師嬌易牙。大讓兼小酌。隨時可應駕。男女僑胞呀。請來幫襯吓。

代理 各種香煙麻糖發行 大小光顧一律歡迎 地址在金利源與記右鄰

天生堂 HING SANG HONG 377 Powell St. Vancouver, B. C. Canada 本堂四十週年紀念。大減價六十天。原價一律八折。欲購從速。逾期復舊。由三月十五日起至五月十五日止。本堂所製之藥品。應有盡有。 育器與奮丸 專治遺精。早洩。陽痿。不舉。腰酸背痛。頭暈目眩。精神不振。失眠健忘。食慾不振。消化不良。大便燥結。小便頻數。婦女經閉。赤白帶下。子宮虛冷。久不受孕。一切虛弱之症。服之立見奇效。每盒三元。 育器與奮丸 專治遺精。早洩。陽痿。不舉。腰酸背痛。頭暈目眩。精神不振。失眠健忘。食慾不振。消化不良。大便燥結。小便頻數。婦女經閉。赤白帶下。子宮虛冷。久不受孕。一切虛弱之症。服之立見奇效。每盒三元。 育器與奮丸 專治遺精。早洩。陽痿。不舉。腰酸背痛。頭暈目眩。精神不振。失眠健忘。食慾不振。消化不良。大便燥結。小便頻數。婦女經閉。赤白帶下。子宮虛冷。久不受孕。一切虛弱之症。服之立見奇效。每盒三元。

庚利公司 GANGLEY TRADING LTD 280 E. Pender St., Vancouver 4, B. C. Tel. MU 4-7931 春季進補最合時宜。 天津中央製藥廠出品。 人參精。人參精丸。 鹿茸精。鹿茸精丸。 功能續命天下無雙。 國產雜貨應有俱備。 大量供應。

黃炳超 BING C. WONG 專門商業會計及填報入息稅 Business Accounting & Income Tax Service 地址 2221 E. 10TH AVE. Vancouver, 12, B. C. 電話 AL 5-1431 經拾數年中西文經驗。代理各大小餐館。士多商店。旅館。及其他各類會計數目。並且代填報入息稅。為省顧客玉步。按期上門服務。非常週到。取價從廉。不論埠內或埠外。祇用電話通知。即行到訪不誤。同時免費供給個人商業發展意見。

黃炳超 BING C. WONG 專門商業會計及填報入息稅 Business Accounting & Income Tax Service 地址 2221 E. 10TH AVE. Vancouver, 12, B. C. 電話 AL 5-1431 經拾數年中西文經驗。代理各大小餐館。士多商店。旅館。及其他各類會計數目。並且代填報入息稅。為省顧客玉步。按期上門服務。非常週到。取價從廉。不論埠內或埠外。祇用電話通知。即行到訪不誤。同時免費供給個人商業發展意見。

### 君在伊頓百貨公司交易

貨物包令滿意 著名担保貨 物包令滿意 否則原銀奉 回所滿意者 即其價值貨 質價值與服 務等是也與 伊頓交易最 得君的信任

THE T. EATON CO. LIMITED CANADA

### 趨時裁縫店

MODERNIZE TAILORS  
155 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C.  
Phone MU. 3-1935

布色最多 款式最新 工作最好 價錢最平 請來一看 電話 MU. 3-0610

### BAMBOO TERRACE

155 Pender St., E. Vancouver 4, B.C. Phone MU. 3-1935

竹林園藝 臨時專命 大庭小酌 隨時應命 上等廚師 烹調巧精 地方雅潔 招呼真誠 貴客光臨 無任歡迎

### 兒童文藝叢書

青島、孤星、金銀島、鸚鵡城、奇俠、周處除三害、蟻國夢遊記、湯姆歷險記、綠野仙蹤、以上每本式毛五。

看圖識字版至四每本式毛五。永新版看圖識字上下冊式毛五。

兒童樂園、好少年、家庭生活、同音字彙、寫信不求人、銀河畫報、每本二毛五

星島周報每份毛半、真欄一毛。

中西玩具 紙花 燈籠 選擇 風濕藥丸 每樽五元 應酬 止咳藥膏 小盒壹元

雲埠增登益書店  
電話 MU. 4-6637  
154 E. Pender St. J. O. YICK  
Vancouver 4, B.C.

#### 香港新聞

##### 僑眷陷天仙局

購樓遇老千並賭狀元牌 被騙萬餘元往警署投訴

香港訊：又有一個僑眷陷「天仙局」。被老千騙去港幣二千元及美金二千元。合計被騙去港幣一萬五千元。該僑眷事後才覺被騙。往警署投訴。警方據報：展開調查。並下令通緝涉嫌與此案有關的一對男女。男子叫黃某。三十餘歲。中等身材。戴眼鏡。身穿白恤衫西褲。台山口音。女子張某。三十餘歲。電髮戴眼鏡。身穿西裝裙。操本地口音。

##### 天后誕大廟進香客

消費達五十萬元

善男信女參拜天后

香港訊：昨日為中國民間「天后娘娘」神誕。適值星期日。大多數水上人及福建同鄉。均聯袂往佛門堂之大廟進香。該廟與各地之天后廟有不同。由於地點太遠。除了大廟外。信徒很少來該處進香。所以平日香火並不很盛。可是寶誕之日。截然不同。成千成萬的善男信女一擁而至。使該地突然熱鬧起來。

##### 昨日往進香的人

數在萬人以上

中午十二時佛門堂海邊已佈滿多艘裝飾有花牌。彩旗的漁船和貨船。包小輪公司游河的亦有。以上這種形式往進香者。大都是一些堂口或自己擁有漁船的水上人。因為他們都喜歡在這天盡情的觀禱與興。

每個堂口的船隊。都擁有一隻獅。十多隻獅便輪着在大廟門口參拜。他們還會抬着一對花炮上廟。在廟門口放花炮。凡抬到花炮的便可長年把花炮安在他的家中。直至來年的天后誕才把花炮交回地主。或是重新炮。這是非常有趣的玩意。

「換龍床」也是善男信女爭着要做的事。當他們上元香燭後。「未完」

### 如精神不振請服維他參丸

奏効神速!

KAY'S CHINESE OINTMENT

★以正北野山人參及十式種特效維他命素科學煉製。  
★主治氣血衰弱。脈弱身冷。氣弱心悸。神志不振。婦女月經不調。產後血弱。  
★功能：促進人體細胞和血球的繁殖增長。壯體補氣生血。健胃。不寒不燥。大補元氣。每瓶五元九角五分。細瓶三元四角五分。

主治各種皮膚濕毒癩毒。手足。元。大。五。元。頂。大。五。元。元。七。元。五。元。細。五。元。

★雲埠分銷處：活活百貨公司。RELIABLE 藥房。廣順源藥房。肯寧坎藥房。哥倫比亞藥房。元豐公司。利德貿易行。中華藥房。片打東街一三五號中國公司。片打東街一五四號廣益書局。片打東街二六九號酒樓商店。高街四三三號長春公司。鹿路街中和行。丹李維街式壹九號人民書店。★城埠非士街五五號廣益書局。皇家街一六二〇號源生源。★點問煩。總批發處及門市部：聖利有限公司。C.O.D. 均有。有目錄奉奉。

THE HENLEY TRADING CO. LTD. 389 Main St., Vancouver, B.C. TR. 2810

### 家濠電器公司

Jack's TV 318 Powell St., Vancouver, (MU 3-6115)

機唱電 機音錄 機音收 機視電修理

獨特 修理：快捷妥當。價廉物美。電招即送到。唱片：廉價售賣。高價收買。舊片換新片。電器：買賣修理。新電視機包用一年。

時間：下午一時至九時(修理)

南聲娛樂十寸慢片每張三元五毛

宋老弄 (一)張 鄧奇慶 羅麗娟  
宋老弄 (二)張 鄧奇慶 羅麗娟  
電影行曲 (一)張 鄧奇慶 羅麗娟  
武松打虎 (一)張 江峰 伍木蘭  
武松打虎 (二)張 江峰 伍木蘭  
古采新聲 (一)張 鄧奇慶 羅麗娟  
西施 (一)張 江峰 伍木蘭  
西施 (二)張 江峰 伍木蘭  
王昭君 (一)張 鄧奇慶 羅麗娟  
楊貴妃 (一)張 白楊 朱頂龍

### 相宜旅館啤酒房

生意連實業平賣

近唐人街六層樓高樓上庫房  
有房二百個冷熱水喉升降梯上落  
啤酒房座位百六十個地潤七十  
五尺樓宇堅固設備齊全每年除清  
皮費獲利五萬至六萬元七年內可  
賺回本利獨資或集資經營財捷  
詳情請閱梁春廣

梁春廣 廣春梁  
Pender Realty & Insurance Agency  
156 E. Pender St. Vancouver 4, B.C.  
辦公處 MU. 2-1851 住宅 FA. 5-9597

### 真味齋臘味廠

JIMMYS FINE FOOD LTD.  
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C. 電話 MU 1-7023

即日有夫蘭打威魚上市  
每日生鮮石斑魚鯉魚大蝦生蟹  
以及各種合時海鮮應市  
特色南安風味臘鴨

每隻壹元七毛五  
每斤壹元七毛五  
每斤八毛五

（注意）本廠臘味經政府衛生部  
批准寄運外國通行無阻

另有：毛油鴨鴨鴨 鴨鴨鴨鴨 鴨鴨鴨鴨  
一律廉價應客 志在大眾宣傳  
批發零售 批打街二七九號  
電話：三三-17023

### Lotus HOTEL

458 HASTINGS ST. E. MU 4-0821  
Vancouver, B.C. 苗曹四〇八二一

附設服務部  
招待僑眷轉送各埠  
代接各航空公司旅客  
解答旅行人等問題

ABBOTT ST., VANCOUVER 4, B.C. 201 E. HASTINGS ST.  
電話 MU1-9541 起元二日每租房 電話 MU1-3445

### 廣珍鐘飾舖

Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816  
39 Pender St. E. Vancouver 4, B.C.

每日上午十一時至下午  
放映彩色電影 隔日換片  
名貴影片 絕不重複

### 寶美院容界女

院容界女  
號九門街東定中專  
電話 MU. 3-6415

全部新式電氣儀器  
專修時裝冷氣機  
美容專家精工妙法  
電話預約保證滿意

### 僑光圖書唱片公司

Que Kwong Book Store  
131 Dundas Street W. Toronto, Ont.

萬惡淫為首  
胡不歸  
丹靑配  
瓊樓鳳怨  
香港麗聲樂聲  
蘇音唱帶  
總代理

### 五洲大藥房

ENG CHOW CO.  
104 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

接鑲各款美術鏡架  
工精價廉

常有顯赫美麗五彩花鳥絲畫畫畫畫畫  
玢珉比正水晶眼鏡 每面五元五毛  
金絲比正水晶眼鏡 每面十二元五毛  
各款老花眼鏡特別平沽  
各廠鐘錶自來墨水筆削價平沽  
各種化妝品特別廉價發售

### 明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.  
23 PENDER ST. EAST  
Vancouver 4, B.C. 電話 MU5-8735

華埠

本行專辦各國名廠製造鐵器。如德國  
及丹人牌。厨刀刀肉刀。樹膠膠刀大小  
英國。美國。的打刀。市市鐵錘鐵錘  
美國。一X。L。刀。法蘭刀等利器。  
各樣齊備價平貨美請諸君光臨格外歡迎

「開鑲鐘錶注意」  
常有各款鐘錶  
鐘錶。鐘錶。鐘錶。  
廚房用具發行。  
及丹人牌刀牌太多  
目錄印備函索即奉

### 吳氏花舖

精造花球花圈  
441 E. Hastings St. MU 4-9916  
司理吳照光 朝忠 啓

度由十二吋至廿八吋  
有耳無耳兩種  
總司理黃昭立 啓

### 百代實業買賣有限公司王權柏

PATHAY REALTY LIMITED  
267 POWELL ST., VANCOUVER 4, B.C. MU 3-3655

機會難逢！  
西餐館生意  
大賤賣！

在維多利亞。奧區。餐室能  
容坐六十位。每日生意  
豐百五十元左右。去年生  
意收入五萬元。業主經營  
廿年。因年老退休。願意  
割讓華友經營。取價四千  
五百元。另點貨。照原單  
計算。

### 世界旅館

WORLD HOTEL  
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035  
Vancouver, 4, B.C.

本號旅館 開設雲城 街名片打  
近便宜人 房舍清潔 極合衛生  
床褥被單 各種新淨 水喉冷熱  
四季如常 租期久暫 額外減平  
僑胞光顧 特別歡迎

### 麥者士的戲院

Majestic Theatre  
20 West Hastings St.,  
特華玲銀座院  
表友瓊幕位址  
歡光清巨舒堂  
迎顧亮型適皇

每日上午十一時至下午  
放映彩色電影 隔日換片  
名貴影片 絕不重複

### The Royal Bank of Canada

MAIN & HASTINGS BRANCH  
加拿大實路銀行

本行營業 各種設備  
貯蓄儲蓄 穩固快捷  
服務華員 精誠妥協  
大小交易 一律歡迎  
西人司理 N. Napier  
華人司理 李煥康

行址維多利亞街與實路  
香港辦事處德輔道中  
四號專員 R. A. Ulling  
4 Des Voeux Rd. Central  
HONG KONG

### HARRY LEE AGENCIES LTD.

220 A Centre Street South  
Calgary, Alberta, Canada

### 李祐華

生意實業經紀有限公司  
世界旅行社華人總代理

電話  
AM 2-6539 - AM 2-5168 - CH 3-3359





### 實事實業燕梳公司 伍澤濂事務所

SUCCESS REALTY LTD.  
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.  
辦事處電話 MU 2-5284  
代辦實業生意買賣按揭, 各種保險, 樓房租務, 建築房屋等



### 新民生

Sun Min Sang Co.  
278 E. Pender St.,  
Vancouver, 4, B. C.  
電話 MU 3-4928

園口猪肉 日日新鮮 精製燒臘  
美味適口 四時瓜菜 牛肉草羊  
火腿烟肉 牛什猪什 餐館合用  
貨靚價廉 大小光顧 一律歡迎  
五花臘肉每磅四毛五仙 油干腸每磅一元二毛

### 加拿大商務銀行

THE CANADIAN BANK OF COMMERCE  
英黃金出售  
本行全加共有分行八  
百五十餘間除普通通銀  
行業務外現有英金圓  
英金條出售歡迎前注  
各分行垂詢惠顧

### 華新書局

查泰萊夫人的情人  
武林三劍 八元五角  
劍女天川 四元五角  
風歸四元五角  
著生羽梁元五  
Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

△好過新屋 去年完成三睡房住屋全土庫自動機  
氣熱水全價五萬五千餘先交三千五百元  
△廿二組柏文 近市中心區此區好入息租文無吉  
一房之豪華主大犧牲廉讓交實業亦可  
馬國傑住宅 MU 4-7646  
伍澤濂住宅 RE 3-5743  
許杏欽 RE 6-2712

### 全加中華總會館慶祝

為籌備慶祝雲市紀念  
雲市全加中華總會館。為全僑慶祝  
雲市立埠七十五週年紀念。特於昨  
四日下午八時。召集各藝術團體代表。  
暨各籌備委員。共同會商。由常務委員  
光主席。文書主任黃倫傳紀錄。甲：報  
告事項。乙：主席宣佈開會意義。並報告  
主任官讀各團體及各華文學校來函。並  
報告各項事情。丙：討論事項。丁：關於  
慶祝雲市七十五週年紀念。原定五月廿七日舉  
行。可否展期。討論多時。結果。一  
致議決依照原定日期舉行。不須展期。  
至於舉行慶祝之各種手續。依照上  
次議決案辦理。

### 僑胞們好消息!

加幣十元  
包寄白米四十磅回鄉  
（包買價。包郵稅。包運費）  
保證快捷。保證收到。如收不到原銀奉回  
油糖豆麵各種食品另有價目表  
雲埠代理商：Gowen's Market, 74-5-821  
5430 Main St., Vancouver 15, B.C.

### 樂觀映四齣大特色戲

梅綺羅艷卿姑緣嫂劫  
雲訊：五月廿一日。適逢大日子。  
僑胞入都必趁休息良機。共同娛樂。因  
此假期一日。有暇享受兩片電影與戲  
樂觀社特在禮堂戲院。推出四齣全部  
歌唱好戲。以娛僑胞。據悉一時開映：  
「節婦含冤」。由吳君麗。羅劍郎。梁  
麗波。譚蘭卿主演。兩點四十分。姑  
緣嫂劫。梅綺羅。羅劍郎。羅艷卿。羅  
子。蕭仲坤。飾飾。蕭蕭。蕭蕭。蕭  
子。蕭仲坤。飾飾。蕭蕭。蕭蕭。蕭  
子。蕭仲坤。飾飾。蕭蕭。蕭蕭。蕭  
子。蕭仲坤。飾飾。蕭蕭。蕭蕭。蕭

### 黃族團體執事

歡宴伙食專家  
雲訊：港黃族。乃香港牛奶公  
司經理。兼承辦飛機客伙食。黃君平  
素專心研究人生日用伙食。有伙食專家  
之美名。此次來雲。僑胞CPA航空公司  
之聘。商討飛機客伙食及業務。如何  
改善。及環遊世界各國。實地考察。昨  
到黃族團體訪問。十五日下午六時。該  
團體執事。在臨海酒家設宴款待。藉資  
聯絡。席間談話甚歡。聞黃君。拾七  
日乘飛機赴東。擬遊歷各國

### 黃族團體執事

歡宴伙食專家  
雲訊：港黃族。乃香港牛奶公  
司經理。兼承辦飛機客伙食。黃君平  
素專心研究人生日用伙食。有伙食專家  
之美名。此次來雲。僑胞CPA航空公司  
之聘。商討飛機客伙食及業務。如何  
改善。及環遊世界各國。實地考察。昨  
到黃族團體訪問。十五日下午六時。該  
團體執事。在臨海酒家設宴款待。藉資  
聯絡。席間談話甚歡。聞黃君。拾七  
日乘飛機赴東。擬遊歷各國

### 賽馬

五月十二日至  
九月十一日  
每天八場  
每逢星期一、三、五、六、日  
展覽會公園

### 簡氏傢私電器行

三三轉 幸運唱片大減價  
每張三元五角 由四月十七日至五月十七日  
簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私  
隨時電話 MU 3-8936 地址 103 東片打街

### 華區優秀聯歡總匯

B. C. ROYAL BAKERY  
51 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.  
電話 MU 1-3953

### 經驗豐富 冠全球

凡事首重經驗經驗足則駕輕就熟事半功倍  
功倍航行之策。凡美世界航空經驗最豐富之航空公司  
願下以較前更低廉之票價可乘飛機享受無倫之  
名波音 707 洲際噴射客機。享受噴射機之  
價之豐富經驗及最安靜最舒適愉快  
空中旅行。  
凡美噴射客機航線遍及全球。抵達去界  
八十餘大都市。航班繁密。快捷安全。可靠  
凡美服務週到譽滿全球。

### 汎美世界航空公司

欲知詳情請向華埠各旅行社或街電話接洽  
汎美世界航空公司雲埠發售機票處一〇五五號東板街 電話苗租四一五式壹式壹  
The Retail Office: 1055 Alberni Street Vancouver, B.C. Phone: Mutual 4-2121